La storia | *History*

La *Fondazione Mediterraneo* – rete per il dialogo tra le società e le culture – è un'organizzazione internazionale non lucrativa d'utilità sociale (Onlus) ideata nel *1989* da Michele Capasso e costituita nel *1990* a Napoli per promuovere il dialogo e la pace nel Mediterraneo e nel mondo. Fanno parte della Fondazione studiose e studiosi dell'area euromediterranea, politici di organismi internazionali e diplomatici attualmente o in precedenza impegnati in azioni per il dialogo e la pace.

The Fondazione Mediterraneo – *network for dialogue among societies and culture – is an international non-profi Organisation of Social Utility (Onlus) planned in 1989 by Michele Capasso and established in 1990 in Naples with the aim of promoting dialogue and peace in Mediterranean areas and all around the world. It includes specialists and internationally recognised scholars on the Mediterranean, politicians with international and diplomatic experience, and who have been involved in actions to promote dialogue and peace.*

La Fondazione si articola in Consiglio Scientifico e Comitato internazionale.
La Fondazione Mediterraneo – Ente Morale vigilato dallo Stato italiano – è riconosciuta con personalità giuridica:

- dalla Regione Campania con decreto n. 11315 del 25.3.1997;
- dal Ministero italiano per i Beni e le Attività Culturali con decreto del 20.4.1999 (pubblicato sulla G. U. n. 113 del 17.5.1999).
- con delibere n. 2228 del 18.5.99 e n. 2079 del 17.11.2004 della Regione Campania è stata decretata "Istituzione di Alta Cultura".
- Stati, Regioni, Province, Città, Collettività locali, Istituzioni, Università ed organismi di 38 Paesi euromediterranei – ufficialmente rappresentativi di oltre 400.000.000 di cittadini – hanno riconosciuto con atti deliberativi la *Fondazione*.

The Foundation consists of the Scientific Council and the International Committee.
The Mediterranean Foundation – non-profit organization supervised by the Italian State – is legally recognized:

- *the Region of Campania, via decree n. 11315 of the 25/03/1997;*
- *the Italian Ministry for Heritage and Cultural Activities, via their decree of 20/04/1999 (published in G. U. n. 113 of 17/05/1999).*
- *declarations n. 2228 of 18/05/1999 and n. 2079 of 17/11/2004 of the Region of Campania decreed it an "Institution of High Culture".*
- *States, regions, provinces, cities, local communities, institutions, universities and organisations of 38 Euro-Mediterranean countries – representing beyond 400 million citizens – have officially recognised the Fondazione.*

La *Fondazione Mediterraneo* dopo un'intensa iniziale attività in favore delle popolazioni della ex Jugoslavia – colpite dal più grande conflitto nel cuore dell'Europa, dopo la seconda Guerra Mondiale – ha agito quale polo di riferimento per stimolare forme di partenariato in un mondo multiculturale sempre più globalizzato e, specialmente, tra Mediterraneo, Europa e Mondo arabo-islamico. Essa ha costituito, con i suoi partner e con le sue Sedi – ubicate in diversi Paesi – una Rete per il dialogo tra le società e le culture che riconosce nella Società Civile dei Paesi membri – in primo luogo le Comunità locali, le Università, le Organizzazioni imprenditoriali, gli Ordini professionali, i Sindacati, le Ong, le reti di associazioni, i media, ecc. – lo strumento per progredire nei diritti fondamentali, nella sicurezza politica, nella cultura, nell'economia, nella scienza, nello sviluppo sostenibile, nella comunicazione e nell'informazione.

La Fondazione si è adoperata per la realizzazione del *Grande Mediterraneo*: entità storica e strategica basata sull'interdipendenza tra i Paesi Europei, del Medio Oriente, del Golfo e del Mar Nero; a tal fine promuove la comprensione internazionale mediante la diffusione della conoscenza delle realtà identitarie, sociali e culturali che compongono il Grande Mediterraneo.
Essa incoraggia una loro più stretta interazione, con l'obiettivo di rafforzare i valori e gli interessi condivisi nel rispetto dei diritti fondamentali della persona umana e di eguaglianza tra i generi. *La Fondazione* mira altresì a sviluppare la cooperazione intellettuale e la formazione di risorse umane in ambiti multidisciplinari.

The Fondazione Mediterraneo *began its action with an intense activity in favour of the people from ex-Yugoslavia – who suffered the biggest conflict in the heart of Europe after the Second World War – then it became a reference point to stimulate partnerships in an ever-more multicultural and globalised world, particularly among the Mediterranean, Europe and the Islamic world. It constitutes, with its partners and with its other offices (located in various countries) a Network for the dialogue among society and cultures. Further, it recognises that civil society within its member countries – including within local communities, universities, private organisations, professional orders, unions, NGOs, network associations, the media, etc. – is the key factor to progress regarding human rights, political security, culture, economy, science, sustainable development, and dissemination of information.*

The Fondazione is dedicated to the realisation of a Greater Mediterranean, *a concept both historical and strategic. It works in cooperation with the countries of the Middle East, the Gulf and the Black Sea in order to promote international understanding through the promotion of awareness of the social, cultural, and self-identification realities that exist in the Greater Mediterranean, encouraging closer inter action and highlighting shared interests in respect of fundamental human rights and equality between the genders. In particular, it develops human resources and intellectual cooperation in multidisciplinary fields.*

La Fondazione ha agito nell'ultimo ventennio come un'organizzazione priva di sterili burocratismi ed in cui ogni risorsa è stata investita direttamente sul campo: gli accordi di partenariato sottoscritti ed i partner della Società Civile e delle Istituzioni attivati nei diversi progetti – unitamente alle azioni realizzate (oltre 8000 eventi in 41 Paesi) – sono indicatori dell'alto impatto raggiunto e dei risultati concreti conseguiti.

FOR PEACE
FONDAZIONE MEDITERRANEO

Le principali istituzioni create dalla Fondazione Mediterraneo sono:

- MAISON DE LA MÉDITERRANÉE
- MAISON DES ALLIANCES
- MAISON DE LA PAIX
- CASA DEL MAGHREB ARABO
- MUSEO DELLA PACE - MAMT
  MEDITERRANEO - ARTE - MUSICA - TRADIZIONI
- SEDI E BUREAUX NEI PAESI
  EURO MEDITERRANEI

During the last twenty years the Fondazione acted as an organization that is free from bureaucracy and in which every resource is invested directly in the field: the great number of partnership accords signed, and of partnerships with civil society and with institutions active in different projects – together with the actions realized (more than 8000 events in 41 Countries) – are indications of the high impact reached and of the concrete results achieved.

The most important institutions created by Fondazione Mediterraneo are:

FOR PEACE
FONDAZIONE MEDITERRANEO

- MAISON DE LA MÉDITERRANÉE
- MAISON DES ALLIANCES
- MAISON DE LA PAIX
- CASA DEL MAGHREB ARABO
- MUSEUM OF PEACE - MAMT
  MEDITERRANEAN - ART - MUSIC - TRADITIONS
- OFFICES AND BUREAUX
  IN THE EURO MEDITERRANEAN COUNTRIES